

2022

## Entry Nr. 317 Jorge Lucumí

Aaron Spencer Fogleman  
*Northern Illinois University*, aaronfogleman@niu.edu

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>



Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

---

### Recommended Citation

Entry Nr. 317 Jorge Lucumí, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, 2022.  
<https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/184>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact [jschumacher@niu.edu](mailto:jschumacher@niu.edu).

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

*Catalog number:* **317**  
*Name(s) of African providing account:* **Jorge Lucumí**  
*Date account recorded:* 1842  
*Date account first published:* 1996  
*Date of entry creation:* 20 September 2021

*Source:* English translation of statement printed on p. 134 in VOICES OF THE ENSLAVED IN NINETEENTH-CENTURY CUBA: A DOCUMENTARY HISTORY, edited by Gloria García Rodríguez. Translated by Nancy L. Westrate. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2011. Copyright © 2011 by the University of North Carolina Press. Used by permission of the publisher. [www.uncpress.org](http://www.uncpress.org).

*Comments:* None

*Text of Account:*

English translation –

p. 134:

“Statement of Jorge Lucumi, twenty-two years old, single.

. . . (the mayoral apprehended him) on Friday of last week, around noon. The witness was in the infirmary, with the slave Facundo, whom they also had seized. . . . The mayoral came in along with many whites and soldiers, bludgeoning him on the head with a stick, resulting in his injury. They also wounded Facundo in the head again. They tied them both up, and took them to the stocks. . . . Neither he nor Facundo had machetes, cudgels, or any other type of weapon. They did not put up even the least resistance, nor did they have an opportunity to do so. . . . He did not know why they seized him, for he never gave them cause. He never had any trouble with the administrator or any other laborer. The mayoral had only recently come there to the farm. The mayoral went to the infirmary, intending to punish the black Gumersindo, and he ordered the witness to restrain him. He replied that he could not, because his hand was swollen. That is why he was punished. The witness endured the punishment without saying a word. He forgot to say that in the infirmary, when the soldiers seized them, they cut the finger of his left hand, and now

he has that injury. . . . He had the irons on for some hours, but they removed them later that same day, and the administrator did it on his own account, without anyone asking him to do it. . . . He had not been conspiring with any slave there on the ingenio, nor did he know of the rumored mutiny, because, as soon as they apprehended him on the day in question, they took him to the boiler house, where they locked him up. He did not see or know anything.”

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).